半個齊人

「唉！她的確是和一般女人不同！」昭閔低下頭中衷地說。

「起初我以爲她在開玩笑，後來看她那認眞的樣子，我和媽媽才相信那是眞的，不過，我覺得有些令人難以置信，這種事明在社會中，根本沒聽說過，更想不到它竟會發生到我頭上來，有時想想眞覺好笑！」

她在說話的時候，昭閔一直注視着她，而她那豐滿合的小嘴中，閃漾着幾抹動人的神彩。

「汝覺得好笑？」他問。

她點點頭，笑笑。

「那你爲甚麼還答應？」

「我……」她臉上驟然飛上兩朵羞的紅暈，窘了一下之後，她的神色暗淡下來。

「我……爲了我的媽媽和弟弟妹妹，父親生意失敗，母親又臥病在床，家裏的經濟幾乎陷入癱瘓狀況，我是長女，怎能看着大家挨餓受苦呢？」

「你不覺得自己犧牲太大？」

「我，我不覺得，用我自身的一切去換取全家的生活，解救大家的困境，我想，我是值得的，只是，我有點怕，……」

「？我不懂你的意思，」

「怕汝是個令人難以忍受的男人，怕你是個肥胖庸俗又……唉呀！不講了！」她掩住了嘴，笑了。

「現在呢！怎麼樣？」他打趣地問。

「我不知道……」她低下了頭，細聲的說，壹種少女特有的嬌羞，使她顯得撫媚而動人。

「要不要喝點甚麼？」他轉變了話題，站起來問。

「我想喝一杯茶，」

「喝茶？你這年輕也喜歡喝茶？」

「喝茶和年紀有甚麼關係？我喝了好幾年呢！」她睜大眼睛，一派天眞純潔的樣子，很美。

待會叫女傭帶汝到樓上去，右邊第二間是你的房間，」昭閔一邊倒茶一邊說。

「你太太呢？」她站起來問。

「頭一間，」

「汝呢？」她又問。

「我？當然和我太太住同壹間！」

「哦……」

「待會等美美回來了，我們一起出去看電影，」他端了兩杯茶，放在桌上說。

「對了，我以後怎樣稱呼汝呢？」他端起了杯子說。（十一）

中華民國五十九年度黨近民治黨黨分部職員

執行委員：周偉雄，武運發，鄭家棟，趙禎衡，鄭伯祥，陳德喜。

正主委：鄭潮積，副：周偉雄。監督：鄭松煦。副：陳德喜。秘書：鄭悅波。副：鄭彪聲。外交：鄭華錦，副：鄭伯祥。財政：黃欽培，副：周偉雄。核數：鄭尚舜，副：鄭就光。庶務：楊敏英，副：鄭厚滋。催收：鄭尚舜。副：鄭新添。

黨近民治黨黨分部鳴謝一九六九年經費

厚惠芳名　恕不稱呼

鄭松煦十五，周偉雄十三元五毛，鄭伯祥，龍園餐室每十元，詩梳餐室八元，鄭潮積，逢利館每五元，鄭家棟四元五毛，鄭振進，鄭如振每四元，鄭華錦，呂紅每三元，武運發，勝利殮室，鄭任平每二元五毛，鄭彪聲，鄭忠秀，鄭厚滋，堯記，駱廣，伯士多，黃欽培每二元，楊敏英一元五毛，陳德喜，唐世桓，鄭就光每一元

倘有錯漏　祈爲原諒

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030

地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

陶陶酒家
食譜精研
大譙小酌
悉從尊便

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

街坊小菜　經濟飯菜
大筵小酌　豐儉由人
社團宴會　特價優待
各式茗茶　壹律免費
光臨指導　倒履歡迎
增設外賣部
請撥電話　專車送到

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓 三零六零號 電話 八七二・五二七二

正宗粵菜
香港名廚主理

是期名貴特價菜
鷄蓉燕窩　花膠燉鷄
羌葱淋鷄　蚧扒北菰
掛爐鴨二食　雞炒牛柳
鮑魚鷄翼球　會羅漢齋
揚州炒飯　每席四十五元
每逢星期六日增設茶點

歡迎外賣依時送到

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST., (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修傳眞機，收音機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證妥當，僑胞光顧，格外歡迎。
司理人：關榮　關漢偉

鹿尾把補丸　每合十元六百粒小十五元式百八十粒
鹿尾把補丸，可治是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見强壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇天時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此爲胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥不對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世聲名，改裝小盒，以益人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱爲强

紅色補丸　每盒五元　三十粒
的實聲名　每服一粒
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱爲强，用過方知功効。

消毒丸　每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痊癒新舊毒症

皮膚止癢膏　每盒二元
可能解決皮膚或粒痕癢，各種痕癢敷劑

CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

雲埠中國藥行
片打街壹百五十四號

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032

新到
原枝北鹿角
跌打追風油
千斤籐風濕丸
念慈庵枇杷膏
珮夫人止咳露
幸福傷風素
榕縣沙田柚
紅芽芋仔
新鮮馬蹄
沙坪粉葛
蓮藕干
白瓜子
金錢梅
白菜干
每逢星期式猪肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
日過一日
代代相承，滿地可銀行
已爲加國人士所信賴，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，稱滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理
馬國材
由壹八壹七年爲加國各界人士服務

梁慧超 266-8702

片打實業公司
務租收代　揚按屋房　賣買業商　號號保各　證代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
李華英 325-3405　梁一强 FA 5-1844　黃賀德 277-5841
梁鐵武 325-3757

梁春廣 266-8702

商業樓宇　各種燕梳
新舊房屋　大小柏文

▲喜士定東街紅毛坭磚一連四間舖面十五年新平賣三萬四千元（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間取價三萬壹千五百元（梁鐵武）
▲屋列治四年新屋名貴大方土庫有冷藏室及睡房取價四萬七千五百元（黃劉慧楨）
▲喜士定近乃磨街西人舖主西飯館裝璃鋼瓶有總酒會若加賣唐飯牛奶更好全價一萬三千二百元（梁岳雄）
▲喜士定東街尾近非沙大學附年新屋街角屋位置三個睡房兩個坐廁同在骨層大屋取價三萬四千九百元（梁春廣）
▲北雲哥華菓舖每月生意壹萬七千七百元無競爭好架撐店主要休息平賣式萬三千元（梁鐵武）
▲西區街角式十八組鋼根三合土稻文樓每年入息三萬四千元取價三十萬（梁一强）
▲近大學頓巴區五年新兩間舖面二十組一個睡房稻文街角位置年租叁萬九千式百元取價式十七萬五千元（梁一强）
▲商業區地段位于二十二街東式千九百號東南街角地闊一百七十尺全價六萬六千元（梁春廣）
▲北區代辦八寸火箭房屋汽車盒鋼琴各項燕梳製造公證保險安全（梁鐵武）
公證人　梁鐵武

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮住宅 255-3814

美寶

女界美容院
喜士定街九號東
電話：六八三・六四一五
工夫老手電話預約
二髮型最新保證滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.
華仁鷄蛋撻
地址：哥街六一九號
電話：六八一・八〇一七

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十七號
電話 六八八・六五二七
精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隱意小菜

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯箴

梁立有
統理跌打風濕全科
教授蔡李佛拳，捷拳
搏擊散手，鷹爪點穴擒拿手，
鄭家八卦棍。
地址：2927 Kitchener St., Van 6, B.C.
電話：255-5531

電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。電式五五〇五三三式 出租

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一・三七一二
星期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：
每天至下午八時

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話・874-7072

李偉運輸公司
專運送衆辦理香港移民出入口行李
日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9668 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada
黃智理髮室
城點
本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。
港製電風筒十一元，
祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。
本號爲台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

翡翠樓
JADE PALACE
252 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525
有香港名師做特別小菜
有南北美點爲僑胞服務
享口福
打牙祭